

पत्रुसइ इहखेबै लार फ्ह्रिबै फ्ह्रिछया

फ्ह्रिबै म्हिः पत्रुस।

फ्ह्रिबै त्हेः ई. सं. ६५, अथवा बि. सं. १२२ साल जरे।

फ्ह्रिल् त्हुबै तांः ह्युल तिगोंन् फ्ह्रुइ टिबै ख्रीष्ट येशू फिर बिश्वास लब्मैलाइ पत्रुसइ “न्हो क्रों मि क्रोंले टिद्!” बिसि चु फ्ह्रिछया फ्ह्रिब् ग, तलेबिस्यां को-कोइ म्हिमें स्योलिबै तांमें लोमिंबर चमें डार खमल। क्हुसेंन्बै तां बिस्यां ख्रीष्टलाइ प्रोसि खीए तां थेबै चेला चिबमैइ लोमिमल। छतसि च स्योलिबै तांमेंए बिरोध लबै ल्हागिर बिश्वास लब्मैइ पक्का तां छेनाले थेल् त्हुम। धै चमेंइ परमेश्वर आबा नेरो प्रभु येशू ख्रीष्टलाइ छेनाले डो सेल् त्हुम् बिब् ग।

को-कोइ म्हिए सैर प्रभु युब तले कहैइ बिब् मैलेया प्रभुजी फाक्कन कहैल् लब आडिं। बरु खाबै नास आतरिगे तांनइ सैं एसि खी ड़ाइ तोरिगे धै खीउंइले तांनइ आशिक योंरिगे बिसि खीजी कहैल् लब् ग बिबै तांमें पत्रुसइ चु फ्ह्रिछयार फ्ह्रिइमुं। (२ पत्रुस ३:१)

चु फ्ह्रिछयार मुँबै तांमें

ओंसोंबै तांमें १:१-२

येशू ख्रीष्टए लिलि प्रमा खैले छ्ह थोब १:३-२१

स्योर तां लोमिंभमै २:१-२२

धै येशू ख्रीष्ट एयुब ३:१-१८

1 येशू ख्रीष्टए के लबै कुल्मिंबै चेला चिब ड़ सिमोन पत्रुसउंइले क्हेमैलाइ जय मसीह मुँ। ड़चोए परमेश्वर नेरो ड़चोलाइ जोगेमिंबै येशू ख्रीष्टजी खाबलाज्यै या आफेलल्ले

ठिक के लइमुँ। खीजी डिलाइ पिब् धोले कहेमैलाज्यै या ठिक विश्वास लल् पिङमुँ।

2 कहेमैङ परमेश्वर नेरो डचोए प्रभु येशूलाइ डो सेइमुँ, छतसि खीए दयाम्हाँया नेरो शान्ति कहेमैने ल्हें ततै ह्यारिगे।

११११११११११ ११११११११११ ११११११११ १११११ ११
१११११ ११११११११

3 परमेश्वर बेल्ले छयाँब नेरो थेब मुँ। डचोलाइ हुइबै परमेश्वरलाइ डचोइ डो सेइमुँ, छतसि खीए सेवा लबर डचोए छहर चैदिबै तोन्दोरि सैमै खीए अचम्मबै शक्तिउँडले खीजी डचोलाइ पिङमुँ।

4 छलेन ह्रोंसए सैउँडले खबै आछयाँबै केमै लब् पिरिगे, धै कहेमैङ छयाँबै बानि ब्योरउँडले परमेश्वरजी लब् धोबै छयाँबै केमै लरिगे बिसि खीजी बाछा फैब् धोले डचोलाइ सै ल्हें फेबै बरदानमै पिङमुँ।

5 छतसि छयाँबै केमै लबै भों लसि कहेमैए विश्वासए फिर छयाँबै बानि लद्। धै छयाँबै बानिए फिर परमेश्वरए इच्छाए बारेर कहोबै ज्ञान म्हैद्।

6 च ज्ञान योंसि ह्रोंसलाइ ठिक अधीनर थेंन्। ह्रोंसलाइ ठिक अधीनर थेंसि दुःख ढुक्कले सैदिद्। च सैदिबै शक्ति योंसि परमेश्वरलाइ छेनले म्हाँदिद्।

7 खीलाइ छेन्ले म्हाँदिसि ताँन् विश्वासी अलि-अडाँमैलाइ म्हाँया लबै सै लद्, झाइले म्हाँया लसि सव् लमिंबै म्हाँया लल् त्हुम्।

8 तलेबिस्याँ चु ताँमै कहेमैङ लइबिस्याँ डचोए प्रभु येशू खीष्टलाइ छेनले डो सेल् खाँम्, धै डचोइ खीए फिर विश्वास लबै ताँ खेरो ह्याल् आपिं।

9 दिलेया छाबै बानि ब्योर आरेबै म्हिमें बिस्याँ कनमें धों तम्, ओसों डइ लबै पापउँडले ड खुवाल् खाँडमुँ बिबै ताँ चमैँड म्लेयाडमुँ ।

10 छतसि ओ डए अलि-अडाँमें, परमेश्वरजी कहेमैँलाइ त्हाँसि हुडमुँ बिबै ताँ क्हाँसेन् ग बिसि उँडवै ल्हागिर कहेमैँ छेनले छह थोद् । छ लस्याँ कहेमैँ परमेश्वरउँडले खोंयोँड हेंगो तरिब् आरे ।

11 धै डचोलाइ जोगेमिंबै डचोए प्रभु येशू ख्रीष्टए खोंयोँन् बिलै तरिबै ग्याल्सर परमेश्वरजी डचोलाइ थेबै मान्ते हौल् पिंम् ।

12 चु ताँन् ताँमें कहेमैँड सेलेया, कहेमैँने मुँबै चु क्हाँसेन्बै ताँर कहेमैँ दर मुँलेया, कहेमैँड चु ताँ आम्लेरिगे बिसि डइ चु ताँमें कहेमैँने खोंयोँड विरिब् ग ।

13 ड आसिन् समा कहेमैँलाइ न्ह क्रों मि क्रों लमिंबर चु ताँमें बिल् ल्हुम् बिब डए सैँ मुँ ।

14 तलेबिस्याँ ड सिबै त्हे चेंदो तखडमुँ बिसि डचोए प्रभु येशू ख्रीष्टजी डलाइ उँडमिंडमुँ ।

15 छतसि ड सिबै लिउँडज्यै या डइ बिबै अर्थिए ताँमें खोंयोँड या कहेमैँड मैँल् खाँरिगे बिसि लोमिंबर डइ बेल्ले भों लसिन् मुँ ।

११११११११११ १११ ११११ १११ ११११११ १११

16 डचोए प्रभु येशू ख्रीष्टए शक्तिए बारेर नेरो खी धबै युब्मुँ बिबै ताँ डिइ कहेमैँने बिल । चु ताँ म्हिमेंड पार्दिबै स्योलिबै ताँमें आडिं । खीए थेबै शक्तिए औदिबै केमैँ डिए मिडन म्रौल ।

17 धै ताँन् भन्दा थेबै परमेश्वर आबाजी येशूलाइ थेबै मान पिसि चारमिंड, धै च चारबै ह्वेइले “चु डए खोबै च्ह ग! चु म्रोंसि ड बेल्ले सैँ तोंडमुँ,” बिबै कै डिइ थेल ।

18 च पबित्र कौर डि खीने बालुन् मुँमा स्वर्ग उँइले पोंबै चु कै डिइ थेल् ।*

19 धै अगमवक्तामैँइ येशूए बारेर बिबै ताँलाइ डचोइ भर लल् खाँम् । न्हाँग छ्झँ मि म्रोंबै त्हे आतन् समा धै न्हाँग छ्झँबै मुसारा आत्होंब् धोले प्रभु येशू ख्रीष्ट युसि क्हेमैँए खौर आचारन् समा अगमवक्तामैँइ फ्हरिबै ताँ मिछ्छु खैबर चारबै बत्ति धों तम् । छ्त्तसि चमैँए ताँलाइ न्ह क्रों मि क्रोंले थेंस्याँ क्हेमैँलाइ फायदा तम् ।

20 परमेश्वरए पबित्र छ्खेबैँ अगमबाणिए ताँमैँ म्हिमैँइ ह्त्रों-ह्त्रोंसए सैर मैसि पोंबै ताँमैँ आडिं बिसि क्हेमैँइ कहोल् त्हुम् ।

21 तलेबिस्याँ अगमबाणि पोंमा म्हिमैँइ खेंमैँए सैर खबै ताँमैँ पोंब आडिं, बरु पबित्र प्न्हजी म्हिमैँलाइ लोमिसि चमैँइ परमेश्वरजी पोंन् बिबै ताँमैँ पोंब् ग ।

2

□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□□

1 ओंसों इस्राएलीमैँए न्होरि परमेश्वरए ताँर स्योलिबै ताँ कोंसि लोमिंबै म्हिमैँ मुँल् । छ्त्लेन क्हेमैँ न्होरै या स्योलिबै ताँमैँ लोमिंबै म्हिमैँ तब्मुँ । क्हेमैँए न्होरि सैँ न्होंवाबै स्योलिबै ताँमैँ चमैँइ पोब्मुँ, ह्त्रोंसलाइ जोगेमिंबै क्त्हेलाइ चमैँइ पिवाब्मुँ । छ्त्ले ह्त्रोंसए फिर युनन् नास तबै सजैँ चमैँइ पखब्मुँ ।

2 दिलेया ल्हें म्हिमैँइ चमैँइ लब् धोलेन् आछ्छ्याँबै केमैँ लब्मुँ । चमैँइ लबै छ्त्राबै केमैँ म्रोंसि क्त्त्रोंसेन्बै परमेश्वरलाइ स्यारब्मुँ ।

3 लोब लसि चमैँइ स्योलिबै ताँमैँ पार्दिसि क्हेमैँ उँइलेन् फायदा किब्मुँ । छ्त्तसि ओंसों ओनोंन् चमैँए ल्हागिर परमेश्वरजी दण्ड तोक्दिथेंइम्मुँ । चमैँए नास तबै त्हे तबर होंइम्मुँ ।

* 1:18 1:17-18 □□□□ □□:१-५; मर्क ९:२-७; लूक ९:२८-३५

4 आछ्याँबै के लमा स्वर्गदूतलाज्यै या परमेश्वरजी ल्हयो आखल्ले निसाफ लबै त्हिंइ समा फैसि नर्गबै मिच्छु खबै कल्ह्योर भ्योवाइ ।

5 छलेन ओसोंबै पृथ्वीलाज्यै या परमेश्वरजी नास लवाइ, खीजी बिब् आडिंसि खैच्छिजी लप्रबै ताँन् म्हिमैलाइ खीजी क्युइ म्यालवासि सैवाइ । दिलेया ठिक के लल् त्हुम् विसि बिप्रबै म्हि नोआ मुँल । छतसि परमेश्वरजी नोआ नेरो अरू म्हि डि जोगेमिंइ ।☆

6 छलेन परमेश्वरजी स्योम्बै सदोम नेरो गमोरा बिबै सहरमें खोसि मि क्हरन् म्हलाइ । छले खीजी बिब् आडिंसि खैच्छिजी लबमैए ल्हागिर खीजी चु नमुना उँइमिंइ ।☆

7 चरै या च ठिम आम्हाँदिबै म्हिमैइ लबै आछ्याँबै केमै म्रोसि लोत बिबै छ्याँबै के लबै म्हि छेरइ । छतसि परमेश्वरजी सदोम सहर नास लमा लोतलाइ जोगेमिंइ ।☆

8 लोत ठिक के लबै म्हि मुँल । च म्हिमैए म्हाँजोरि टिमा त्हिंइ ह्रोसे चमैइ लबै आछ्याँबै के म्रोसि, चमैइ पोबै आछ्याँबै ताँमै थेसि लोतए छ्याँबै खों बेल्ले नमल ।

9 छले खीजी बिबै ताँ डिंब्मैलाइ प्रभुजी दुःखउँइले जोगेमिल् खाँम्, धै दुष्टमैलाइ दण्ड पिबै ल्हागिर निसाफ लबै त्हिंइ समा खीजी फैथेल् खाँम् ।

10 बिलन् त्हुमा च म्हिमै छ्वाब् तमः चमैइ ह्रोसलाइन पापर च्होवाबै केमै लम् । चमैइ परमेश्वरजी ल्हैदिबै ताँ आडिं ।

धै छ्याँबै के लबै स्वर्गदूतमैलाज्यै या चमैइ तो धोइ आड्हाँन्ले पोम् ।

11 छ्याँबै के लबै स्वर्गदूतमैने थेबै शक्ति मुँ, दिलेया प्रभुए उँइरि चमैइ आछ्याँबै के लबै स्वर्गदूतमैए फिर छ्याब् ल्हैदिसि आपों ।

12 च स्योलिबै ताँ लोमिंभै बिस्याँ ह्योसइन क्होल आखाँबै ताँमैए ताँ लप्रम् । छ्वाँबै म्हिमैँ क्ह्योर टिबै चेत आरेबै खेदोमैँ धोँ तम् । चमैँइ खेमैँए सैँर तो मैँमुँ चन् लप्रम् । चुमैँ क्हासि सैवाबै ल्हागिर फिबै खेदोमैँ धोलेन् नास तयाब्मुँ ।

13 त्हिंयॉर्न ज्युउँइले खबै इच्छाए केमैँ लबर चमैँ सैँ तोम् । चमैँ इजेत आरेबै फा आपिबै म्हिमैँ ग । छ्तसि क्हेमैँने बालु चब् चमा चमैँ बेल्ले चदै थुँदै मख्ख तब्मुँ । दिलेया चमैँइ लबै आछ्याँबै केमैँए नोँ चमैँइ भुँदिल् त्हुम् ।

14 चमैँए सैँ खोयोन् बिलै म्निंस्योमैँ डाँइन तमुँ । आछ्याँबै केमैँ लसि चमैँ खोयोँइ आम्रेँ, सैँ फैल् आखाँभैँलाइ चमैँइ फस्ता फस्तु लवाम्, छ्वाँबै केमैँ लबर चमैँ तालिम् योँबै म्हिमैँ धोन् तब् मुँ, छ्तसि चमैँ सराप योँल् त्हुबै म्हिमैँ ग ।

15 ल्हेँ मुइए लोबइ लमा छ्याँबै घ्याँ पिसि चमैँ आछ्याँबै घ्याँउँइ ल्हेँदिइमुँ । छले चमैँ स्योँम्बै बओरए च्हा बालामए लिलि प्रइमुँ ।

16 च बालामइ लबै आछ्याँबै केमैँइ लमा सुँ आपोँबै गधाइन चलाइ हौदिल् त्हुल । म्हिए कैले पोँसि च गधाइ सोबलइ धोले पोँबै अगमबक्तालाइ पोँल् आपिल् ।*

17 चु स्योर ताँ लोमिंभैँ क्यु आयुबै मुल नेरो थेबै खैँइ नोइ बोवाबै म्हस्यो धोँ तब् ग । परमेश्वरजी चमैँए ल्हागिर क्रोँबै मिच्छु खैबै क्त्ह्यो साँथेँइमुँ ।

18 चमैँइ डिम् डिन् ग बिब् फ्हेँसि थे-थेबै ताँमैँ लम्, धे भर्खर आछ्याँबै घ्याँ पिसि छ्याँबै घ्याँर ल्हेँदिभैँलाइ ज्युउँइले खबै इच्छार लोब उँइमिंसि फस्ता फस्तु लवाम् ।

19 डिइ क्हेमैँ छ्याँबै घ्याँर डोरेस्यो बिसि चमैँइ म्हिमैँने बाछ्हा फैँमुँ, दिलेया खेमैँन् आछ्याँबै घ्याँर प्रम् । तलेबिस्याँ म्हिइ तो सैलाइ सैँ पिँमुँ, च सैए केब्छैँ तसि चए न्हांन टिल् त्हुम् ।

* 2:16 2:15-16 ००००० ००:४-३५

20 ह्रोंसलाइ जोगेमिंबै येशू ख्रीष्टलाइ डो सेसि चु ह्युलबै ह्रोंसलाइ पापर च्होवाबै सैमैउँडैले स्योइ खसेया मिहमे धबै आछ्याँबै केमै लसि पापर्न च्होयाम् बिस्याँ चमैए गति ओंसोंबै भन्दा लिउँडैबै झन् आछ्याँब तम् ।

21 चमैलाइ पिंबै चु क्होंसेन्बै छ्याँबै ताँ चमैइ सेसेया आसेब् धोलेन् धबै ओंसोंबै आछ्याँबै घ्याँन प्रयाम् बिस्याँ, चमैए ल्हागिर चु छ्याँबै घ्याँ ग बिसि आसेवन् झन् छ्याँब तमल ।

22 “नगिइ ह्रोंसइ रूइबै रूइ ह्रोंसइन ल्हेम् ।” छ्लेन “खुल् खाँबै तिलि या धबै हिलर ह्यासिन् फ्होलम् । क्होंसेन्लेन् चु क्होंसेन्बै अहानर बिब् धोन् चमै तइमुँ ।”*

3

११११११ १११११ ११११११११

1 ओ डाए खोबै थुमै, डइ धबै क्हेमैलाइ चु फ्हिछ्या फ्हिइमुँ । क्हेमैए सैर खोयोन् बिलै छ्याँबै ताँ खरिगे बिसि क्हेमैइ म्लेयाबै ताँमै धबै मैल् लमिंबर डइ चु फ्हिछ्या डिहंन-डिहंनर्न क्हेमैए सैर भों खल् लमिंबै ताँमै फ्हिइमुँ ।

2 स्योम्बै पबित्र अगमबक्तामैइ पोंबै अगमबाणिए ताँमै नेरो क्हेमै डाँर खबै कुल्मिंबै चेला चिब्मैइ बिबै ताँमै क्हेमैइ मैरिगे बिब डाए सै मुँ ।

3 क्हेमैइ सेल् त्हुबै ताँ: तारे खबै त्हिंइ जरे ह्रोंसए सैर तो मैमुँ, चन् लप्रब्मै त्होब्मुँ । क्हेमैए बिल्लि लदै चमैइ छ् बिब्मुँ,*

4 “येशूजी खी धबै युम् बिसि बाछ्या फैल । तियाँ समा तले आयु? डचोए खेमै-माँमै सियाल् खाँइ, झाइले ह्युलर मुँबै सैमै या ह्युल् बनेब् ओंनोंबै खैब मुँल तियाँ या छाबन् मुँ!” बिसि चमैइ बिब्मुँ ।

5 मु नेरो ह्युल स्योमन् परमेश्वरजी बिबै ताँजी बनेब् ग बिसि सेना सेन् आसेब् धोले चमैइ च ताँए वास्ता आल।* खीजी चु ह्युल क्युउँले फ्रेमिसि क्यु आरेबै स बनेइ।

6 धै च त्हेबै ह्युल नाँ बाडिए क्युइ प्हुँवासि नास तयाइ।*

7 दिलेया परमेश्वरए च ताँउँलेन् तिंजरोबै मु नेरो ह्युल लिउँइ मिइ खोंसि नास लबै ल्हागिर तोगो समा नास आतल्ले खीजी थेंइमुँ। छले खीलाइ आम्हाँदिब्मैलाइ दोषि ठदिसि निसाफ लबै त्हिंइर मु नेरो ह्युलै या खीजी नास लवाब्मुँ।

00000 0000 00000 0000000

8 ओ डइ खोबै थुमै, ताँ त्रि खोंयोँइ आम्लेद। प्रभुए ल्हागिर तिगै हजार साल धों तम्, झाइले हजार साल तिगै धों तम्।*

9 को-कोइए सैर “प्रभु युबर कहैल् लइ,” इहाँलेया प्रभुजी खीजी फैबै बाछ्हा पूरा लबर कहैल् आल। खाबै या नास आतरिगे बरु ह्त्रोंसए पापउँले सै एसि खिउँइ तोरिगे बिसि प्रभुजी क्हेमैलाइ सैदिसि पैरिइमुँ।

10 दिलेया खाबज्यै आसेल्ले ह्यो खब् धोले प्रभु खैलसे युब्मुँ। च त्हिंइर मु थेबै कैले म्हयाब्मुँ, मुबै ताँन् सैमै मिइ खोंसि नास तयाब्मुँ, धै चु ह्युल नेरो ह्युलबै सैमै ताँन् म्हयाब्मुँ।*☆

11 छले तोन्दोरि नास तयाम् बिब् सेसेरो क्हेमै खैबै मिह तल् त्हुम्? परमेश्वरजी बिब डिंदै छ्याँबै केमै लसि क्हेमै छेनाले छ्ह थोसि

12 परमेश्वरए निसाफ लबै त्हिंइलाइ पैरिल् त्हुम्। झाइले प्रभु येशू युबै त्हिंइ युनन तरिगे बिसि बेल्ले सै झोसि खीए के

☆ 3:5 3:5 00 0:६-९ ☆ 3:6 3:6 00 0:११ ☆ 3:8 3:8 00 00:४ * 3:10 3:10
000000000 00000 0000000 00000000 “00000000” 0000000000; अर्को कउदमैरि “खोंसि नास
तयाब्मुँ” प्हिइइमुँ; कउद त्रिदि “नास तसि योँब्मुँ” प्हिइइमुँ। ☆ 3:10 3:10 00000
00:४३; लूक १२:३९; १ थेस ५:२; दर्शन १६:१५

लद। च त्तिंडर मुर मि लुंभुं, धै चर मुंबै सैमैं तांन् मिए राबाइ बिलिदिवाभुं।

13 दिलेया डचो बिस्यां खीजी डचोने बाछ्छा फैसि पिंम् बिबै छारा स्वर्ग नेरो छारा ह्युलन् ह्हेरिभुं। चर खीजी ठिक ठदिमिंभैं टिल् योंभुं।*

14 छतसि ओ डए थुमैं, च त्तिंड खोंयो तब् इहे विसि क्हेमैं खीए च्यां इह्योभैं ग। छतसि प्रभुए उँडर तोइ खोट नेरो छ्याब् आरेब् तसि तांनने क्त्तिसि टिबै भों लद।

15 झाइले डचोए प्रभुजी म्हिमैंए पापमैं सैदिमा डचो जोगेबै मौका पिंडमुं बिसि सैंर मैनं। चु तां डचोए खोबै आधें पावलज्यै या परमेश्वरजी पिंबै बुद्धिजी चु तांमैं खीए फ्त्तिछ्यार क्हेमैंए ल्हागिर फ्त्तिइमुं।

16 पावलइ चु तांए बारेर खीए तांन् फ्त्तिछ्यारि छले फ्त्तिइमुं। फ्त्तिछ्यार मुंबै को-कोइ तांमैं क्होब गारो मुं। छतसि दे आखेभैं नेरो क्होबै सैं आलभैंइ चु तांलाज्यै अरू छवेबैं तांमैं धोलेन् लिग्यांने उग्यां लवाम्। धै चमैंइ ह्त्तोंसए फिर्न नास पखम्।

17 ओ डए खोबै थुमैं, ओंसों ओंनोन् क्हेमैंइ चु तांन् तांमैं सेइमुं। छतसि ठिम आम्हांदिबै म्हिमैंइ परमेश्वरए तां लिग्यांने उग्यां लवासि क्हेमैंलाइ आछ्यांबै केर च्होवाल् आखारिगे, छतसि ह्त्तोंसइ लबै बिश्वास आपिल्ले क्हेमैं न्ह क्रों मि क्रोले टिद।

18 बरू डचोलाइ जोगेमिंबै प्रभु येशू ख्रीष्टए थेबै दयाम्हांया नेरो बुद्धिर बडिदै ह्याद। खीलाइ तोगो नेरो खोंयोइ या थेबै मान तरिगे। आमेन, छान् तरिगे।

Gurung Central Adapt It Study Bible
Gurung: Gurung Central Adapt It Study Bible (New
Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gurung (Gurung, Western)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

54ead5f0-09ac-5893-ab7c-505713abe514